

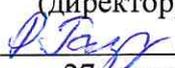
МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Кафедра лингводидактики и переводоведения

СОГЛАСОВАНО

на заседании Учебно-методической  
комиссии факультета (института)  
Протокол № 5 от «22» мая 2017г.

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета  
(директор)  
 / Газизов Р.А.  
27 июня 2017 г.

**ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

**ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА**

**Уровень высшего образования:**  
бакалавриат

Направление подготовки

**45.03.02. Лингвистика**

Профиль подготовки  
**Перевод и переводоведение**

Форма обучения  
**очная**

Для приема: 2015 г.

Уфа – 2017 г.

Составитель / составители: Морозкина Е.А. д.филол.н., профессор, Филимонова Е.А. к.филол.н., доцент

Программа практики актуализирована ученым советом факультета, протокол № 13 от «27» июня 2017 г.

Дополнения и изменения, внесенные в программу практики, утверждены на заседании ученого совета факультета / института: обновлены ФОС, список литературы протокол № 11 от «05» 06 2018 г.

Декан ФРГФ



Газизов Р.А.

Дополнения и изменения, внесенные программу практики, утверждены на заседании ученого совета факультета / института:

---

---

---

---

протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201 \_ г.

Декан/ Директор

---

/ Ф.И.О./

Дополнения и изменения, внесенные в программу практики, утверждены на заседании ученого совета факультета / института:

---

---

---

---

протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201 \_ г.

Декан/ Директор

---

/ Ф.И.О./

## СОДЕРЖАНИЕ

1	Вид и тип практики, способ, формы, место и организация ее проведения	4
2	Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
3	Место практики в структуре образовательной программы	8
4	Объем практики	9
5	Содержание практики	9
6	Форма отчетности по практике	10
7	Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике	11
8	Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики	39
9	Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)	40
10	Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики	40

## **1. Вид и тип практики, способ, формы, место и организация ее проведения**

### **1.1. Вид и тип практики:**

Вид практики:

*Производственная*

Тип практики:

*Преддипломная*

Преддипломная практика проводится для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной.

В результате прохождения преддипломной практики студент получает опыт научно-исследовательской деятельности, приобретает соответствующие компетенции и формирует следующие профессиональные умения:

- планировать, проектировать и выполнять научно-исследовательскую работу в профессиональной сфере,
- использовать информационно-коммуникационные технологии для научного поиска, обработки результатов исследования и их представления,
- представлять результаты научной деятельности (в том числе и публично) в виде доклада на научно-исследовательских семинарах или конференциях, научной публикации (статьи, монографии и т.д.), квалификационной работы, с использованием современного программного обеспечения и средств визуализации.

### **1.2. Способы проведения практики:**

*Стационарная*

Преддипломная практика проводится стационарно, на выпускающей кафедре ФРГФ БашГУ

### **1.3. Практика проводится в следующих формах:**

*непрерывно* – путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида (совокупности видов) практики

### **1.4. Место проведения практики.**

Организация проведения практики, предусмотренной настоящей программой, осуществляется кафедрой лингводидактики и переводоведения ФРГФ БашГУ на основе требований ФГОС ВО.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения практик должен учитывать состояние здоровья и требования по доступности.

**1.5. Руководство практикой.** Индивидуальное руководство практикой студента осуществляется научным руководителем, назначенным из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу соответствующей выпускающей кафедры ФРГФ БашГУ.

### **1.6. Организация проведения практики.**

Направление на практику оформляется приказом БашГУ с указанием вида и/или типа, срока, места прохождения практики, а также данных о руководителе (руководителях) практики от университета из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу БашГУ.

## **2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

**2.1.** Основной целью преддипломной практики является формирование

общефессиональных и профессиональных компетенций по направлению «Лингвистика» (профиль «Перевод и переводоведение»).

Это заключительный вид практической индивидуальной деятельности обучающихся по отработке функциональных обязанностей, приобретенных навыков и умений профессиональной деятельности и в соответствии с научными и профессиональными интересами, подготовка материала для написания выпускной квалификационной работы. Целью преддипломной практики является завершение научного исследования, осуществляемого студентом в рамках выпускной квалификационной работы, в свою очередь связанной с решением профессиональных задач и направленной на развитие у студентов способности к самостоятельным теоретическим и практическим суждениям и выводам, а также умений объективной оценки научной информации.

## 2.2. Основными задачами преддипломной практики обучающихся являются:

- совершенствование полученных на 1-4 курсах навыков и умений по практическому владению иностранным языком, в различных сферах коммуникации, в том числе и в профессиональной и межкультурной коммуникации на иностранном языке;
- развитие приобретенных навыков научно-исследовательской работы и овладение методикой проектирования и осуществления научного исследования конкретных проблем (методами и современными технологиями сбора, анализа и обработки теоретического и эмпирического материала) в области переводоведения, разрабатываемых в выпускной квалификационной работе;
- формирование навыков представления результатов научного исследования в виде разнообразных форм научного дискурса: в виде научных публикаций, отчетов, докладов на научных конференциях и семинарах, участия в научных дискуссиях;
- овладение навыками самостоятельной научно-исследовательской деятельности по направлению подготовки, формирование умения самостоятельно решать научно-исследовательские задачи с использованием различных современных методов научного познания и исследований на основе междисциплинарных подходов;
- овладение приемами и технологиями целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению профессиональных задач и обеспечение готовности к профессиональному самосовершенствованию, развитию инновационного мышления, творческого потенциала и профессионального мастерства.

## 2.3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики:

Код компетенции по ФГОС	Формируемые компетенции	Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики
ОПК–15	способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.	<p><u>Знать</u> важнейшие понятия и парадигмы современной лингвистики</p> <p><u>Знать</u> важнейшие понятия и парадигмы современной лингвистики</p> <p><u>Знать</u> важнейшие понятия и парадигмы современной лингвистики</p> <p><u>Уметь</u> ориентироваться в современных направлениях лингвистических исследований, выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;</p> <p><u>Владеть</u> способностью выдвигать гипотезы.</p>

ОПК-16	<p>владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.</p>	<p>Знать основные методики поиска, анализа и обработки материала исследования          Уметь применять основные методики анализа и обработки материала исследования          Владеть основными методиками поиска материала исследования          Владеть основными методиками анализа материала исследования          Владеть основными методиками обработки материала исследования</p>
ОПК – 17	<p>Способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования</p>	<p>Знать содержание и методы современных технологий и средств обучения          Уметь: оценивать социальную значимость своей профессии          Уметь идентифицировать языковые явления изучаемых языков с формулированием аргументированных умозаключений и выводов          Владеть основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.          Владеть умениями отбора и анализа лингводидактического материала</p>
ПК – 23	<p>способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	<p>Знать основные законы природы, основы обществознания, основные сферы жизни общества закономерности и движущие силы исторического процесса          Знать основные направления лингвистических исследований XIX-XX веков, ориентироваться в классификациях, правилах и языковых законах языка          Знать основные понятия и принципы теории перевода, пути и способы достижения смыслового и стилистико-функционального соответствия между оригиналом и переводом          Уметь анализировать основные положения отечественных и зарубежных школ и направлений          Уметь творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в профессиональной деятельности          Уметь творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в профессиональной переводческой деятельности          Владеть навыком анализа основных положений отечественных и зарубежных школ и направлений          Владеть навыками коммуникации, принятыми в данном сообществе, методами систематизации данных, способами поиска и анализа информации          Владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений</p>

		<p>Владеть навыком практической деятельности в области перевода</p> <p>Владеть широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку как средству коммуникации, образования и воспитания учащихся</p> <p>Владеть широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку и переводу как средству коммуникации, образования и воспитания в полиязыковых социумах</p>
ПК – 24	Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	<p><u>Знать</u> методы выдвижения гипотезы</p> <p><u>Уметь</u> оперировать языковыми средствами и коммуникативными приемами на иностранном языке</p> <p><u>Уметь</u> последовательно развивать аргументацию в защиту выдвинутой гипотезы</p> <p><u>Владеть</u> методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации</p>
ПК – 25	владеть основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	<p><u>Знать:</u> основные теоретические положения о современных методах научного исследования</p> <p><u>Иметь представление</u> о библиотечной и информационной культуре</p> <p><u>Уметь:</u> использовать информационные и библиографические источники информации в процессе научно-исследовательской деятельности</p> <p><u>Владеть:</u> навыками компьютерной обработки лингвистических данных</p> <p><u>Владеть:</u> методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления информации</p>
ПК – 26	владеть стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	<p><u>Знать:</u> основные теоретические положения о стандартных методах научного исследования</p> <p><u>Иметь представление</u> о стандартных методиках анализа и обработки информации</p> <p><u>Уметь:</u> использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе переводческой деятельности</p> <p><u>Уметь:</u> использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе научно-исследовательской деятельности</p> <p><u>Владеть:</u> навыками компьютерной обработки лингвистических данных и методами информационно-поисковой деятельности в области лингвистики</p> <p><u>Владеть:</u> методиками и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и обработки информации</p> <p><u>Владеть:</u> стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала в процессе научно-исследовательской деятельности</p>

ПК – 27	способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	<u>Знать</u> о способах логичного и последовательного представления результатов собственного исследования <u>Уметь</u> : соотнести новую информацию с уже имеющейся <u>Уметь</u> : оценивать качество исследования в области лингвистики <u>Владеть</u> : навыками логичного и последовательного представления результатов собственного исследования
------------	---	---

### 3. Место практики в структуре образовательной программы

Практика проводится в соответствии с календарным учебным графиком и ориентирована на закрепление изученных и осваиваемых дисциплин (модулей), а также, если это необходимо, подготавливает изучение последующих дисциплин (модулей) в соответствии с нижеприведенной таблицей.

Индекс и наименование предшествующий, текущий дисциплины (модуля)	Индекс и наименование последующий дисциплины (модуля)
Б1.Б.12 Практический курс первого иностранного языка Б1.В.02 Новые информационные технологии в переводе Б1.В.03 Основы теории первого иностранного языка Б1.В.05 Теория перевода Б1.В.06 Практический курс перевода первого иностранного языка Б1.В.10 Художественный перевод Б1.В.ДВ.03.01 Основы автоматизированного перевода с русского языка на английский язык Б1.В.ДВ.03.02 Основы автоматизированного перевода с английского языка на русский язык Б1.В.ДВ.06.01 Устный и письменный перевод Б1.В.ДВ.07.01 Основы переводческого анализа Б1.В.ДВ.08.01 Перевод текстов средств массовой информации Б1.В.ДВ.08.02 Перевод деловой корреспонденции и документации Б1.В.ДВ.10.01 Технический перевод Б1.В.ДВ.10.02 Перевод научных текстов Б1.В.ДВ.11.01 Лингводидактические аспекты иностранного языка и перевода Б1.В.ДВ.11.02 Лингводидактические	Б3.Б.01(Д) Подготовка и защита выпускной квалификационной работы

аспекты иностранного языка Б2.В.01.01(У) Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков Б2.В.02.01(П) Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно- исследовательская)	
---	--

Место практики – в совокупности дисциплин, формирующих навыки научно-исследовательской и проектной деятельности, а также языкового обеспечения избранной сферы профессиональной деятельности.

#### 4. Объем практики

Учебным планом по направлению подготовки: Лингвистика 45.03.02, профиль подготовки: Перевод и переводоведение предусмотрено проведение практики общей трудоемкостью для всех форм обучения 6 зачетные единицы (216 академических часов). В том числе: в форме контактной работы 2 часа, в форме самостоятельной работы 214 часов.

#### 5. Содержание практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов	Формы текущего контроля и промежуточная аттестация
1	2	3	4
1	Подготовительный этап	1. Участие в установочной конференции, ознакомление с целями и задачами преддипломной практики; 2. Составление, согласование и утверждение индивидуального задания практики, которое может быть связано с корректировкой структуры и/или содержания выпускной квалификационной работы или её отдельных частей; 3. Уточнение требований, предъявляемых к выпускным квалификационным работам, знакомство со стандартами и инструкциями, определяющими правила оформления научных работ. 4. Инструктаж по технике безопасности.	Индивидуальный план-график работы в соответствии с утверждённым индивидуальным заданием на практику
2	Основной этап	1. Выполнение индивидуального задания преддипломной практики по доработке научного исследования и корректировке структуры и/или содержания выпускной квалификационной работы или её отдельных частей на основе	Предварительный вариант выпускной квалификационной работы – в электронном

		<p>дополнительного сбора, изучения и анализа материала по теме исследования:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– теоретического: работа в библиотеке, с текстами фундаментальных исследований в области перевода и переводоведения, с электронными базами данных;</li> <li>– эмпирического: обработка, интерпретация и обобщение отобранного языкового материала;</li> <li>– обобщение полученных результатов</li> </ul> <p>2. Оформление результатов выполненного исследования в соответствии с общепринятыми требованиями:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– подготовка предварительного варианта выпускной квалификационной работы;</li> <li>– редактирование работы с помощью компьютерных программ редактирования текста, визуализация основных результатов в виде графиков, схем, диаграмм;</li> <li>– составление библиографического списка источников, используемых в подготовке текста исследования.</li> </ul> <p>3. Подготовка к публичному представлению (защите) результатов проведённого исследования (в одной или нескольких (по решению выпускающей кафедры) из указанных ниже форм:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– доклад на научно-практической конференции с участием в дискуссии;</li> <li>– предзащита ВКР на заседании выпускающей кафедры.</li> </ul>	виде
3	Заключительный этап	<p>1. Выступление с докладом, сопровождаемым презентацией, по теме ВКР (в рамках научно-практической конференции, семинара или заседания выпускающей кафедры (предзащита));</p> <p>2. Подготовка и своевременное представление отчёта о практике.</p>	<p>Анализ и обсуждение отчета по практике на итоговой конференции</p> <p>Оценка презентации результатов работы по практике</p>
	Итого:	<b>216 ч.</b>	<b><i>Дифференцированный зачет с оценкой</i></b>

## 6. Форма отчетности по практике

В качестве основной формы и вида отчётности в соответствии с Положением по организации практик студентов ФГБОУ ВО «Башкирский государственный университет»

(утверждено Приказом № 1508 от 20 декабря 2016 г.) и Приказом о внесении дополнений в положение о практике студентов по образовательным программам ВО, утвержденным Приказом № 1508 от 20 декабря 2016 г. устанавливается отчет по практике. По окончании практики студент в семидневный срок сдает корректно, полно и аккуратно заполненный отчет по практике руководителю практики от соответствующей кафедры.

Промежуточная аттестация по итогам практики включает в себя защиту отчета. Итоговой формой контроля знаний, умений и навыков по практике является дифференцированный зачет с оценкой.

Зачет по практике служит для оценки работы студента в течение всего периода прохождения практики и призван выявить уровень, прочность и систематичность полученных им теоретических и практических знаний, приобретения профессиональных умений и навыков, умение синтезировать полученные знания и применять их в решении практических задач. Вопросы предполагают контроль общих методических знаний и умений, способность студентов проиллюстрировать их примерами, индивидуальными материалами, составленными студентами в течение практики.

Случаи невыполнения программы практики, получения не удовлетворительной оценки при защите отчета, а также не прохождения практики признаются академической задолженностью. Академическая задолженность подлежит ликвидации в установленные деканатом (дирекцией) срок.

Требования к содержанию и оформлению отчета см. <http://www.bashedu.ru/praktika-1>.

## 7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

### 7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
<b>Общекультурные компетенции</b>		
ОПК-15	способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.	<u>Знать</u> важнейшие понятия и парадигмы современной лингвистики <u>Знать</u> важнейшие понятия и парадигмы современной лингвистики <u>Знать</u> важнейшие понятия и парадигмы современной лингвистики <u>Уметь</u> ориентироваться в современных направлениях лингвистических исследований, выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту; <u>Владеть</u> способностью выдвигать гипотезы.
ОПК-16	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.	Знать основные методики поиска, анализа и обработки материала исследования <u>Уметь</u> применять основные методики анализа и обработки материала исследования

		<p>Владеть основными методиками поиска материала исследования</p> <p>Владеть основными методиками анализа материала исследования</p> <p>Владеть основными методиками обработки материала исследования</p>
ОПК – 17	<p>Способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования</p>	<p>Знать содержание и методы современных технологий и средств обучения</p> <p>Уметь: оценивать социальную значимость своей профессии</p> <p>Уметь идентифицировать языковые явления изучаемых языков с формулированием аргументированных умозаключений и выводов</p> <p>Владеть основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.</p> <p>Владеть умениями отбора и анализа лингводидактического материала</p>
<b>Профессиональные компетенции</b>		
ПК – 23	<p>способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	<p>Знать основные законы природы, основы обществознания, основные сферы жизни общества закономерности и движущие силы исторического процесса</p> <p>Знать основные направления лингвистических исследований XIX-XX веков, ориентироваться в классификациях, правилах и языковых законах языка</p> <p>Знать основные понятия и принципы теории перевода, пути и способы достижения смыслового и стилистико-функционального соответствия между оригиналом и переводом</p> <p>Уметь анализировать основные положения отечественных и зарубежных школ и направлений</p> <p>Уметь творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в профессиональной деятельности</p> <p>Уметь творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в профессиональной переводческой</p>

		<p>деятельности</p> <p>Владеть навыком анализа основных положений отечественных и зарубежных школ и направлений</p> <p>Владеть навыками коммуникации, принятыми в данном сообществе, методами систематизации данных, способами поиска и анализа информации</p> <p>Владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений</p> <p>Владеть навыком практической деятельности в области перевода</p> <p>Владеть широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку как средству коммуникации, образования и воспитания учащихся</p> <p>Владеть широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку и переводу как средству коммуникации, образования и воспитания в полиязыковых социумах</p>
ПК – 24	Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	<p><u>Знать</u> методы выдвижения гипотезы</p> <p><u>Уметь</u> оперировать языковыми средствами и коммуникативными приемами на иностранном языке</p> <p><u>Уметь</u> последовательно развивать аргументацию в защиту выдвинутой гипотезы</p> <p><u>Владеть</u> методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации</p>
ПК – 25	владеть основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	<p><u>Знать:</u> основные теоретические положения о современных методах научного исследования</p> <p><u>Иметь представление</u> о библиотечной и информационной культуре</p> <p><u>Уметь:</u> использовать информационные и библиографические источники информации в процессе научно-</p>

		<p>исследовательской деятельности</p> <p><u>Владеть:</u> навыками компьютерной обработки лингвистических данных</p> <p><u>Владеть:</u> методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления информации</p>
ПК – 26	<p>владеть стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования</p>	<p><u>Знать:</u> основные теоретические положения о стандартных методах научного исследования</p> <p><u>Иметь представление</u> о стандартных методиках анализа и обработки информации</p> <p><u>Уметь:</u> использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе переводческой деятельности</p> <p><u>Уметь:</u> использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе научно-исследовательской деятельности</p> <p><u>Владеть:</u> навыками компьютерной обработки лингвистических данных и методами информационно-поисковой деятельности в области лингвистики</p> <p><u>Владеть:</u> методиками и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и обработки информации</p> <p><u>Владеть:</u> стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала в процессе научно-исследовательской деятельности</p>
ПК – 27	<p>способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования</p>	<p><u>Знать</u> о способах логичного и последовательного представления результатов собственного исследования</p> <p><u>Уметь:</u> соотнести новую информацию с уже имеющейся</p> <p><u>Уметь:</u> оценивать качество исследования в области лингвистики</p> <p><u>Владеть:</u> навыками логичного и последовательного представления результатов собственного исследования</p>

**7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

Коды	Содержан	Этапы	Критерии	Шкала
------	----------	-------	----------	-------

компетенции	ие компетенции (результаты освоения образовательной программы)	формирования в процессе освоения дисциплины	оценивания	оценивания
ОПК – 15	способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.	<p><u>Знать</u> важнейшие понятия парадигмы современной лингвистики</p> <p><u>Знать</u> важнейшие понятия парадигмы современной лингвистики</p> <p><u>Знать</u> важнейшие понятия парадигмы современной лингвистики</p> <p><u>Уметь</u> ориентироваться в современных направлениях лингвистических исследований, выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;</p> <p><u>Владеть</u> способностью выдвигать гипотезы.</p>	Отличное знание важнейших понятий и парадигм современной лингвистики	Отлично
			Знание важнейших понятий и парадигм современной лингвистики	Хорошо
			Достаточное знание важнейших понятий и парадигм современной лингвистики	Удовлетворительно
			Незнание важнейших понятий и парадигм современной лингвистики	Неудовлетворительно
			Отличное умение ориентироваться в современных направлениях лингвистических исследований, выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Отлично
			Умение ориентироваться в современных направлениях лингвистических исследований, выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Хорошо
			Достаточное умение ориентироваться в современных направлениях лингвистических исследований,	Удовлетворительно

			выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	
			Неумение ориентироваться в современных направлениях лингвистических исследований, выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Неудовлетворительно
			Отличное владение способностью выдвигать гипотезы	Отлично
			Владение способностью выдвигать гипотезы	Хорошо
			Достаточное владение способностью выдвигать гипотезы	Удовлетворительно
			Отсутствие способностью выдвигать гипотезы	Неудовлетворительно
ОПК-16	владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.	Знать основные методики поиска, анализа и обработки материала исследования Уметь применять основные методики анализа и обработки материала исследования Владеть основными методиками поиска материала исследования Владеть основными методиками анализа материала исследования Владеть	Отличное знание методики поиска, анализа и обработки материала исследования Знание методики поиска, анализа и обработки материала исследования Достаточное знание методики поиска, анализа и обработки материала исследования Незнание методики поиска, анализа и обработки материала исследования Отличное умение применять основные методики анализа и обработки материала исследования Умение применять	Отлично Хорошо Удовлетворительно Неудовлетворительно Отлично Хорошо

		основными методиками обработки материала исследования	основные методики анализа и обработки материала исследования	
			Достаточное умение применять основные методики анализа и обработки материала исследования	Удовлетворительно
			Неумение применять основные методики анализа и обработки материала исследования	Неудовлетворительно
			Отличное владение основными методиками поиска материала исследования, анализа материала исследования и обработки материала исследования	Отлично
			Владение основными методиками поиска материала исследования, анализа материала исследования и обработки материала исследования	Хорошо
			Достаточное владение основными методиками поиска материала исследования, анализа материала исследования и обработки материала исследования	Удовлетворительно
			Отсутствие владения основными методиками поиска материала исследования, анализа материала исследования и обработки материала исследования	Неудовлетворительно
ОПК–17	Способно	Знать содержание и	Отличное знание содержание и методы	Отлично

<p>способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования</p>	<p>методы современных технологий и средств обучения</p> <p>Уметь: оценивать социальную значимость своей профессии</p> <p>Уметь идентифицировать языковые явления изучаемых языков с формулированием аргументированных умозаключений и выводов</p> <p>Владеть основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.</p> <p>Владеть умениями отбора и анализа лингводидактического материала</p>	<p>современных технологий и средств обучения</p>	
		<p>Знание содержание и методы современных технологий и средств обучения</p>	<p>Хорошо</p>
		<p>Достаточное знание содержание и методы современных технологий и средств обучения</p>	<p>Удовлетворительно</p>
		<p>Незнание содержание и методы современных технологий и средств обучения</p>	<p>Неудовлетворительно</p>
		<p>Отличное умение оценивать социальную значимость своей профессии; идентифицировать языковые явления изучаемых языков с формулированием аргументированных умозаключений и выводов</p>	<p>Отлично</p>
		<p>Умение оценивать социальную значимость своей профессии; идентифицировать языковые явления изучаемых языков с формулированием аргументированных умозаключений и выводов</p>	<p>Хорошо</p>
		<p>Достаточное умение оценивать социальную значимость своей профессии; идентифицировать языковые явления изучаемых языков с формулированием аргументированных умозаключений и выводов</p>	<p>Удовлетворительно</p>

			<p>Неумение оценивать социальную значимость своей профессии; идентифицировать языковые явления изучаемых языков с формулированием аргументированных умозаключений и выводов</p>	<p>Неудовлетворительно творительно</p>
			<p>Отличное владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, умениями отбора и анализа лингводидактического материала</p>	<p>Отлично</p>
			<p>Владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, умениями отбора и анализа лингводидактического материала</p>	<p>Хорошо</p>
			<p>Достаточное владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала</p>	<p>Удовлетворительно</p>

			исследования, умениями отбора и анализа лингводидактического материала	
			Отсутствие владения основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой, стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, умениями отбора и анализа лингводидактического материала	Неудовлетворительно
ПК – 23	способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знать основные законы природы, основы обществознания, основные сферы жизни общества закономерности и движущие силы исторического процесса Знать основные направления лингвистических исследований XIX-XX веков, ориентироваться в классификациях, правилах и языковых законах языка Знать основные понятия и принципы теории перевода, пути и способы достижения смыслового и стилистико-функционального соответствия между оригиналом	Отличное знание основных законов природы, основ обществознания, основных сфер жизни общества закономерности и движущие силы исторического процесса, основные направления лингвистических исследований XIX-XX веков, ориентироваться в классификациях, правилах и языковых законах языка, основные понятия и принципы теории перевода, пути и способы достижения смыслового и стилистико-функционального соответствия между оригиналом и переводом	Отлично
		Знание основных законов природы, основ обществознания, основных сфер жизни		Хорошо

		и переводом Уметь анализировать основные положения отечественных и зарубежных школ и направлений Уметь творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в профессиональной деятельности Уметь творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в профессиональной переводческой деятельности	общества закономерности и движущие силы исторического процесса, основные направления лингвистических исследований XIX-XX веков, ориентироваться в классификациях, правилах и языковых законах языка, основные понятия и принципы теории перевода, пути и способы достижения смыслового и стилистико-функционального соответствия между оригиналом и переводом	
		Владеть навыком анализа основных положений отечественных и зарубежных школ и направлений Владеть навыками коммуникации, принятыми в данном сообществе, методами систематизации данных, способами поиска и анализа информации Владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических,	Достаточное знание основных законов природы, основ обществознания, основных сфер жизни общества закономерности и движущие силы исторического процесса, основные направления лингвистических исследований XIX-XX веков, ориентироваться в классификациях, правилах и языковых законах языка, основные понятия и принципы теории перевода, пути и способы достижения смыслового и стилистико-функционального соответствия между оригиналом и переводом	Удовлетворительно
		знание основных фонетических,	Незнание основных законов природы, основ обществознания,	Неудовлетворительно

		<p>лексических, грамматических, словообразовательных явлений</p> <p>Владеть навыком практической деятельности в области перевода</p> <p>Владеть широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку как средству коммуникации, образования и воспитания учащихся</p>	<p>основных сфер жизни общества</p> <p>закономерности и движущие силы исторического процесса, основные направления лингвистических исследований XIX-XX веков, ориентироваться в классификациях, правилах и языковых законах языка, основные понятия и принципы теории перевода, пути и способы достижения смыслового и стилистико-функционального соответствия между оригиналом и переводом</p>	
		<p>Владеть широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку и переводу как средству коммуникации, образования и воспитания в полиязыковых социумах</p>	<p>Отличное умение анализировать основные положения отечественных и зарубежных школ и направлений;</p> <p>творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в профессиональной деятельности;</p> <p>творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в профессиональной переводческой деятельности</p>	Отлично
			<p>Умение анализировать основные положения отечественных и зарубежных школ и направлений;</p> <p>творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в</p>	Хорошо

			<p>профессиональной деятельности; творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в профессиональной переводческой деятельности</p>	
			<p>Достаточное умение анализировать основные положения отечественных и зарубежных школ и направлений; творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в профессиональной деятельности; творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в профессиональной переводческой деятельности</p>	Удовлетворительно
			<p>Неумение анализировать основные положения отечественных и зарубежных школ и направлений; творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в профессиональной деятельности; творчески применять свои знания на практике с учётом конкретных условий в профессиональной переводческой деятельности</p>	Неуд
			<p>Отличное владение навыком анализа основных положений отечественных и зарубежных школ и</p>	Отлично

			<p>направлений; навыками коммуникации, принятыми в данном сообществе, методами систематизации данных, способами поиска и анализа информации; системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений; навыком практической деятельности в области перевода; широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку как средству коммуникации, образования и воспитания учащихся; широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку и переводу как средству коммуникации, образования и воспитания в полиязыковых социумах</p>	
			<p>Хорошее владение навыком анализа основных положений отечественных и зарубежных школ и направлений; навыками коммуникации, принятыми в данном сообществе, методами систематизации данных, способами</p>	<p>Хорошо</p>

			<p>поиска и анализа информации; системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений; навыком практической деятельности в области перевода; широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку как средству коммуникации, образования и воспитания учащихся; широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку и переводу как средству коммуникации, образования и воспитания в полиязыковых социумах</p>	
			<p>Достаточное владение навыком анализа основных положений отечественных и зарубежных школ и направлений; навыками коммуникации, принятыми в данном сообществе, методами систематизации данных, способами поиска и анализа информации; системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных</p>	<p>Удовлетворительно</p>

			<p>фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений; навыком практической деятельности в области перевода; широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку как средству коммуникации, образования и воспитания учащихся; широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку и переводу как средству коммуникации, образования и воспитания в полиязыковых социумах</p>	
			<p>Отсутствие владения навыком анализа основных положений отечественных и зарубежных школ и направлений; навыками коммуникации, принятыми в данном сообществе, методами систематизации данных, способами поиска и анализа информации; системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений; навыком</p>	<p>Неуд</p>

			практической деятельности в области перевода; широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку как средству коммуникации, образования и воспитания учащихся; широкой теоретической базой, раскрывающей общие и частные закономерности процесса обучения иностранному языку и переводу как средству коммуникации, образования и воспитания в полиязыковых социумах	
ПК – 24	Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	<p><u>Знать</u> методы выдвижения гипотезы</p> <p><u>Уметь</u> оперировать языковыми средствами и коммуникативным и приемами на иностранном языке</p> <p><u>Уметь</u> последовательно развивать аргументацию в защиту выдвинутой гипотезы</p> <p><u>Владеть</u> методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации</p>	Отличное знание методов выдвижения гипотезы	Отлично
			Хорошее знание методов выдвижения гипотезы	Хорошо
			Достаточное знание методов выдвижения гипотезы	Удовлетворительно
			Незнание методов выдвижения гипотезы	Неуд.
			Отличное умение оперировать языковыми средствами и коммуникативными приемами на иностранном языке; последовательно развивать аргументацию в защиту выдвинутой гипотезы	Отлично
			Умение оперировать языковыми средствами и коммуникативными приемами на иностранном языке;	Хорошо

			последовательно развивать аргументацию в защиту выдвинутой гипотезы	
			Достаточное умение оперировать языковыми средствами и коммуникативными приемами на иностранном языке; последовательно развивать аргументацию в защиту выдвинутой гипотезы	Удовлетв орительно
			Неумение оперировать языковыми средствами и коммуникативными приемами на иностранном языке; последовательно развивать аргументацию в защиту выдвинутой гипотезы	Неуд.
			Отличное владение методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации	Отлично
			Хорошее владение методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации	Хорошо
			Достаточное владение методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации	Удовлетв орительно
			Отсутствие владения методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного	Неуд.

			поиска и сопоставления научной информации	
ПК – 25	владеть основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой	<p><u>Знать:</u> основные теоретические положения о современных методах научного исследования</p> <p><u>Иметь</u> представление о библиотечной и информационной культуре</p> <p><u>Уметь:</u> использовать информационные и библиографические источники информации в процессе научно-исследовательской деятельности</p> <p><u>Владеть:</u> навыками компьютерной обработки лингвистических данных</p> <p><u>Владеть:</u> методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления информации</p>	Отличное знание основных теоретических положений о современных методах научного исследования и о библиотечной и информационной культуре	Отлично
			Знание основных теоретических положений о современных методах научного исследования и о библиотечной и информационной культуре	Хорошо
			Достаточное знание основных теоретических положений о современных методах научного исследования и о библиотечной и информационной культуре	Удовлетворительно
			Незнание основных теоретических положений о современных методах научного исследования и о библиотечной и информационной культуре	Неуд.
			Отличное умение использовать информационные и библиографические источники информации в процессе научно-исследовательской деятельности	Отлично
			Умение использовать информационные и библиографические источники информации в процессе научно-исследовательской	Хорошо

			деятельности	
			Достаточное умение использовать информационные и библиографические источники информации в процессе научно-исследовательской деятельности	Удовлетворительно
			Неумение использовать использовать информационные и библиографические источники информации в процессе научно-исследовательской деятельности	Неуд.
			Отличное владение навыками навыками компьютерной обработки лингвистических данных и методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления информации	Отлично
			Владение навыками навыками компьютерной обработки лингвистических данных и методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления информации	Хорошо
			Достаточное владение навыками навыками компьютерной обработки лингвистических данных и методами и приемами работы с научной литературой	Удовлетворительно

			на уровне целенаправленного поиска и сопоставления информации	
			Отсутствие навыков навыками компьютерной обработки лингвистических данных и методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления информации	Неуд.
ПК – 26	владеть стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	<u>Знать:</u> основные теоретические положения о стандартных методах научного исследования <u>Иметь</u> представление о стандартных методиках анализа и обработки информации <u>Уметь:</u> использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе переводческой деятельности <u>Уметь:</u> использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе научно-исследовательской деятельности <u>Владеть:</u>	Отличное знание основных теоретических положений о стандартных методах научного исследования и о стандартных методиках анализа и обработки информации	Отлично
			Знание основных теоретических положений о стандартных методах научного исследования и о стандартных методиках анализа и обработки информации	Хорошо
			Достаточное знание основных теоретических положений о стандартных методах научного исследования и о стандартных методиках анализа и обработки информации	Удовлетворительно
			Незнание основных теоретических положений о стандартных методах научного исследования и о стандартных методиках анализа и обработки информации	Неуд.

		<p>навыками компьютерной обработки лингвистических данных и методами информационно-поисковой деятельности в области лингвистики</p> <p><u>Владеть:</u> методиками и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и обработки информации</p> <p><u>Владеть:</u> стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала в процессе научно-исследовательской деятельности</p>	<p>Отличное умение использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе переводческой деятельности;</p> <p>использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе научно-исследовательской деятельности</p>	Отлично
			<p>Умение использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе переводческой деятельности;</p> <p>использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе научно-исследовательской деятельности</p>	Хорошо
			<p>Достаточное умение использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе переводческой деятельности;</p> <p>использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе научно-исследовательской деятельности</p>	Удовлетворительно
			<p>Неумение использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе переводческой</p>	Неуд.

			<p>деятельности; использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала в процессе научно- исследовательской деятельности</p>	
			<p>Отличное владение навыками компьютерной обработки лингвистических данных и методами информационно- поисковой деятельностей области лингвистики; методиками и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и обработки информации; стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала в процессе научно- исследовательской деятельности</p>	Отлично
			<p>Владение навыками компьютерной обработки лингвистических данных и методами информационно- поисковой деятельностей области лингвистики; методиками и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и обработки информации; стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала в процессе</p>	Хорошо

			научно-исследовательской деятельности	
			Достаточное владение навыками компьютерной обработки лингвистических данных и методами информационно-поисковой деятельности в области лингвистики; методиками и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и обработки информации; стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала в процессе научно-исследовательской деятельности	Удовлетворительно
			Отсутствие владения навыками компьютерной обработки лингвистических данных и методами информационно-поисковой деятельности в области лингвистики; методиками и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и обработки информации; стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала в процессе научно-исследовательской деятельности	Неуд.

ПК – 27	способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	<p><u>Знать</u> о способах логичного и последовательного представления результатов собственного исследования</p> <p><u>Уметь:</u> соотнести новую информацию с уже имеющейся</p> <p><u>Уметь:</u> оценивать качество исследования в области лингвистики</p> <p><u>Владеть:</u> навыками логичного и последовательного представления результатов собственного исследования</p>	Отличное знание способов логичного и последовательного представления результатов собственного исследования	Отлично
			Знание способов логичного и последовательного представления результатов собственного исследования	Хорошо
			Достаточное знание способов логичного и последовательного представления результатов собственного исследования	Удовлетворительно
			Незнание способов логичного и последовательного представления результатов собственного исследования	Неуд
			Отличное умение соотнести новую информацию с уже имеющейся; оценивать качество исследования в области лингвистики	Отлично
			Умение соотнести новую информацию с уже имеющейся; оценивать качество исследования в области лингвистики	Хорошо
			Достаточное умение соотнести новую информацию с уже имеющейся; оценивать качество исследования в области лингвистики	Удовлетворительно
			Неумение соотнести новую информацию с уже имеющейся; оценивать качество исследования	Неуд.

			в области лингвистики	
			Отличное владение навыками логичного и последовательного представления результатов собственного исследования	Отлично
			Владение навыками логичного и последовательного представления результатов собственного исследования	Хорошо
			Достаточное владение навыками логичного и последовательного представления результатов собственного исследования	Удовлетворительно
			Отсутствие владения навыками логичного и последовательного представления результатов собственного исследования	Неудовлетворительно

**7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.**

В качестве основной формы и вида отчетности для всех форм обучения студентов устанавливается отчет по практике. По окончании практики студент в семидневный срок сдает корректно, полно и аккуратно заполненный отчет по практике руководителю практики от соответствующей кафедры.

**Требования к отчетной документации по преддипломной практике.** Отчет об учебной практике должен включать в себя следующие пункты:

- титульный лист;
- оглавление, отражающее содержание отчёта;
- утверждённое индивидуальное задание на практику;
- календарный план-график выполнения студентом программы практики с отметками о полноте и уровне выполнения заданий всех этапов;
- список проработанных источников по теме выпускной квалификационной работы (библиография работы);
- текст одной из глав ВКР;

- копии опубликованных статей/ тезисов доклада (*при наличии*);
- сертификаты участника/ программа конференции/ грамоты/ дипломы, подтверждающие участие в научно-практической конференции или научном семинаре (*при наличии*);
- краткий отзыв научного руководителя;
- результаты защиты отчета по практике на итоговой конференции или на заседании кафедры в форме дифференцированного зачета;

**Рабочий график** проведения практики включает в себя следующие этапы:

*Подготовительный этап:* 1. Участие в установочной конференции, ознакомление с целями и задачами преддипломной практики; 2. Составление, согласование и утверждение индивидуального задания практики, которое может быть связано с корректировкой структуры и/или содержания выпускной квалификационной работы или её отдельных частей; 3. Уточнение требований, предъявляемых к выпускным квалификационным работам, знакомство со стандартами и инструкциями, определяющими правила оформления научных работ.

*Основной этап:* 1. Выполнение индивидуального задания преддипломной практики по доработке научного исследования и корректировке структуры и/или содержания выпускной квалификационной работы или её части или отдельных частей на основе дополнительного сбора, изучения и анализа материала по теме исследования. Работа с текстами, с электронными источниками; обработка, интерпретация и обобщение отобранного языкового материала; обобщение полученных результатов. 2. Оформление результатов выполненного исследования в соответствии с общепринятыми требованиями: подготовка части выпускной квалификационной работы; редактирование с помощью компьютерных программ редактирования текста, визуализация основных результатов в виде графиков, схем, диаграмм (*при наличии*); составление библиографического списка источников, используемых в подготовке текста исследования. 3. Подготовка к публичному представлению (защите) результатов проведённого исследования (в одной или нескольких (по решению выпускающей кафедры) из указанных ниже форм: доклад на научно-практической конференции с участием в дискуссии или предзащита ВКР на заседании выпускающей кафедры).

*Заключительный этап:* 1. Выступление с докладом, сопровождаемым презентацией, по теме ВКР (в рамках научно-практической конференции, семинара или заседания выпускающей кафедры (предзащита)); 2. Подготовка и своевременное представление отчёта о практике.

**Отзыв научного руководителя** о прохождении преддипломной практики включает в себя краткую оценку работы студента и активности, инициативности, творческой заинтересованности студента в процессе прохождения практики.

В качестве контрольных заданий студенту могут быть заданы вопросы на выявление степени сформированности необходимых компетенций:

1. Выдвижение научных гипотез и аргументация в их защиту (ОПК-15)
2. Стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16)
3. Способы оценки качества проведенного исследования, соотношение новой и уже имеющейся информации, логичное и последовательное представление результатов (ОПК-17)
4. Использование понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории межкультурной коммуникации для решения и творческой реализации профессиональных задач (ПК-23)
5. Выдвижение научных гипотез и их аргументация (ПК-24)

6. Основы современных методов научного исследования в аспекте информационной и библиографической культуры (ПК-25)
7. Стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26)
8. Оценка качества научного исследования, способы представления его научных результатов и поиска соотношения новой информации с уже имеющейся (ПК-27)

**7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме дифференцированного зачета.

Зачет по преддипломной практике носит дифференцированный характер, и предполагает оценку: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», которая проставляется в ведомость и зачетную книжку.

***Критерии оценки преддипломной практики***

Оценка «отлично» ставится студенту, который в срок в полном объеме и на высоком уровне выполнил программу практики. Полностью собраны материалы для выпускного квалификационного исследования (ВКР), проведена обработка результатов, подготовлена рукопись ВКР. Документация оформлена в соответствии с требованиями и представлена в установленные сроки. Отзыв научного руководителя положительный.

Оценка «хорошо» ставится студенту, который выполнил программу практики в полном объеме с незначительным нарушением сроков, обнаружил практические умения в соответствии с направлением подготовки, но был менее самостоятелен, инициативен в деятельности. Материалы для выпускного квалификационного исследования собраны в полном объеме, частично проведена обработка результатов. Документация оформлена в соответствии с требованиями, однако представлена с незначительным нарушением сроков. Отзыв научного руководителя положительный.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который выполнил программу практики не в полном объеме, допускал просчеты и ошибки в работе, свидетельствующие о поверхностных знаниях по теории направления подготовки. Материалы для выпускного квалификационного исследования собраны не в полном объеме, обработка результатов не проведена. Отчетная документация представлена в срок, но не в полном объеме, есть серьезные замечания по ее оформлению и содержанию, потребовавшие доработки. Отзыв научного руководителя с замечаниями.

Оценка «неудовлетворительно» ставится студенту, который не выполнил программу практики. Материалы для выпускного квалификационного исследования не собраны. Отчетная документация не представлена. Отзыв научного руководителя отрицательный либо вовсе не представлен.

Студент, не прошедший преддипломную практику или получивший неудовлетворительную оценку, не допускается к итоговой государственной аттестации и к защите выпускной квалификационной работы.

## 8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

### *а) Основная литература:*

1. Малинова, О.Ю. Методика научно-исследовательской работы: учебное пособие / О.Ю. Малинова, Е.Ю. Мелешкина. – М.: МГИМО-Университет, 2014. – 123 с. – ISBN 978-5-9228-1016-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426866>.
2. Мусина, О.Н. Основы научных исследований: учебное пособие / О.Н. Мусина. – М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 150 с. – ISBN 978-5-4475-4614-4 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278882>
3. Рогожин, М.Ю. Подготовка и защита письменных работ: учебно-практическое пособие / М.Ю. Рогожин. – М.; Берлин: Директ-Медиа, 2014. – 238 с.– ISBN 978-5-4475-1666-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253712>
4. Рузавин, Г.И. Методология научного познания: учебное пособие / Г.И. Рузавин. – М.: Юнити-Дана, 2015. – 287 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-238-00920-9 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115020>.

### *б) Дополнительная литература:*

5. Попков, В.Н. Научно-исследовательская деятельность: учебное пособие / В.Н. Попков; Сибирский государственный университет физической культуры и спорта. – Омск: Издательство СибГУФК, 2007. – 339 с.: схем., табл. – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=298132>
6. Малинова, О.Ю. Методика научно-исследовательской работы: учебное пособие / О.Ю. Малинова, Е.Ю. Мелешкина. – М.: МГИМО-Университет, 2014. – 123 с.: табл., граф., схемы – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9228-1016-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426866>
7. Вайнштейн, М.З. Основы научных исследований: учебное пособие / М.З. Вайнштейн, В.М. Вайнштейн, О.В. Кононова. – Йошкар-Ола: МарГТУ, 2011. – 216 с.: ил., табл. – Библиогр. в кн. – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277061>
8. Умнов, В.С. Научное исследование: теория и практика: научное исследование / В.С. Умнов, Н.А. Самойлик. – Новокузнецк: Кузбасская государственная педагогическая академия, 2010. – 99 с. – ISBN 987-5-85117-492-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=88691>
9. Серова, Г.А. Компьютер – помощник в оформлении диссертации: практическое руководство для тех, кто хочет быстро научиться работать на компьютере / Г.А. Серова. – М.: Финансы и статистика, 2003. – 352 с.– ISBN 5-279-02283-7 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=260344>
10. Добренъков В.И., Осипова Н.Г. Методология и методы научной работы: учебное пособие. – М.: Изд-во КДУ, 2009. – 276 с. – ЭВИ в ЭЧЗ БашГУ. – URL: <https://bashedu.bibliotech.ru/Reader/Book/6682>
11. Чернявская, В.Е. Коммуникация в науке: нормативное и девиантное. Лингвистический и социокультурный анализ речевого воздействия / В.Е. Чернявская. – М.: Директ-Медиа, 2014. – 259 с. – ISBN 978-5-4458-5892-8 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=226757>

### *в) Информационно-образовательные ресурсы в сети Интернет:*

### Государственные стандарты

1. ГОСТ 7.1-2003. СИБИД. Библиографическая запись. Библиографическое описание: общие требования и правила составления. – [http://diss.rsl.ru/datadocs/doc\\_291wu.pdf](http://diss.rsl.ru/datadocs/doc_291wu.pdf)
2. ГОСТ 7.82-2001. СИБИД. Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов: общие требования и правила составления. – [http://vfrta.ru/apps/rt/a/add\\_files/files/gost7822001.pdf](http://vfrta.ru/apps/rt/a/add_files/files/gost7822001.pdf)
3. ГОСТ Р 7.0.5-2008. СИБИД. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления. – <http://www.ifap.ru/library/gost/7052008.pdf>

### Классификационные системы

4. Государственный рубрикатор научно-технической информации (ГРНТИ) – <http://grnti.ru/>
5. Универсальная десятичная классификация (УДК) – <http://teacode.com/online/udc/>

### Ресурсы общедоступных электронных библиотек

6. Электронная библиотека научных публикаций eLibrary, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ) – URL: [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)
7. Российская государственная библиотека (РГБ) – <http://www.rsl.ru/>
8. Российская национальная библиотека (Салтыковка) – <http://www.nlr.ru/>
9. Государственная публичная научно-техническая библиотека (ГПНТБ) – <http://www.gpntb.ru/>

## **9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

- Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade;
- Microsoft Office Standard 2013 Russian.

• электронные версии изданий (ЭВИ), доступ к тексту которых возможен через электронные библиотечные системы (ЭБС) БашГУ:

– Зал доступа к электронной информации (Физико-математический корпус, 2 этаж, к. 201 (Читальный зал №2) – сопровождение электронной библиотеки БашГУ, обучение пользователей основам работы с электронными информационными ресурсами библиотеки;

– Электронно-библиотечная система БашГУ (ЭБ БашГУ) – URL: <https://elib.bashedu.ru/>, договор с ООО «Открытые библиотечные системы» № 095 от 01.09.2014 Договор бессрочный.

– Электронно-библиотечная система (ЭБС) "Университетская библиотека online" – URL: <http://www.biblioclub.ru/>, договор с ООО «Нексмедиа» №690 от 26.07.2016 г. Срок действия до 30.09.2017 г.

– Электронно-библиотечная система (ЭБС) «Лань» – URL: <http://e.lanbook.com/>, договор с ООО «Издательство «Лань» №691 от 01.08.2016 г. Срок действия до 30.09.2017 г.

– Электронная библиотека научных публикаций eLibrary, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ) – URL: [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)

## **10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики**

Прохождение преддипломной практики предполагает работу студентов в

компьютерном классе в сети Интернет, работу в библиотеке университета, а также в иностранном отделе национальной библиотеки им. З. Валиди. В процессе подготовки студентов к прохождению преддипломной практики и для проведения текущего и итогового контроля рекомендуется проводить коллоквиумы, осуществлять презентацию проектов по итогам практики с использованием интерактивной доски и видеоаппаратуры.

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки).

<b>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</b>	<b>Вид занятий</b>	<b>Наименование оборудования, программного обеспечения</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<p><b>Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</b> Аудитория № 4, аудитория №17. (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p> <p><b>Помещения для самостоятельной работы:</b> аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p><b>Аудитория №17</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. 6а)</p> <p><b>Аудитория №4</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 12 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза</p> <p><b>Аудитория №13</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., книжный фонд читального зала ФРГФ, моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза.1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные</p>

**имеющийся книжный фонд (книги в наличии в библиотеке БашГУ):**

– Абонемент № 3 (ул. З. Валиди 32, корпус биофака, 1 этаж) – фонды: учебно-методическая и научная литература по языкознанию, литературоведению, философии, политологии, истории, социологии, психологии, педагогике, этике, эстетике, культурологии, иностранным языкам,

– *Читальный зал № 1* (ул. З. Валиди 32, главный корпус, 1 этаж) – фонды: учебно-методическая и научная литература по литературоведению, языкознанию, журналистике, педагогике, этике, эстетике, культурологии, художественная литература;

– *Абонемент № 5* (ул. Коммунистическая 19, ауд. № 12) – фонды: учебно-методическая и научная литература по английскому, немецкому, французскому языкам;

– *Читальный зал факультета романо-германской филологии* (ул. Коммунистическая 19, ауд. № 12) – фонды: учебно-методическая и научная литература по германским языкам, литературе стран зарубежья, сопоставительному и типологическому языкознанию, а также общей теории языка,

– ауд. № 15, 16, 22 (библиотечные фонды кафедр факультета романо-германской филологии – учебно-методическая и научная литература по профилям)).

Место прохождения практики – ФРГФ БашГУ – соответствует действующим санитарно-эпидемиологическим требованиям, противопожарным правилам и нормам охраны здоровья обучающихся.

Место практики оснащено техническими и программными средствами, необходимыми для выполнения целей и задач практики: портативными и/или стационарными компьютерами с необходимым программным обеспечением и выходом в сеть «Интернет», в том числе предоставляется возможность доступа к информации, размещенной в открытых и закрытых специализированных базах данных.

Конкретное материально-техническое обеспечение практики и права доступа студента к информационным ресурсам определяются руководителем конкретного студента, исходя из задания на практику.